

- b) Bernerkonventionen til værn for litterære og kunstneriske værker (Paris-akten 1971)
- c) Den internationale konvention om beskyttelse af plantenyheder (UPOV) (Genève-akten 1978)
- d) Budapest-traktaten om international anerkendelse af deponering af mikroorganismer med henblik på patentprocedurer (1977, som ændret i 1980)
- e) Pariserkonventionen om beskyttelse af industriel ejendomsret (Stockholm-akten, som ændret i 1979) (WIPO)
- f) WIPO's traktat om ophavsret, 1996

6. For at lette gennemførelsen af denne artikel kan Fællesskabet efter anmodning og på vilkår og betingelser, der fastlægges efter fælles aftale, yde faglig bistand til Sydafrika, bl.a. til forberedelsen af love og forskrifter vedrørende beskyttelse og håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder, forholdsregler mod misbrug af sådanne rettigheder, etablering og styrkelse af indenlandske kontorer og andre organer, der er involveret i håndhævelse og beskyttelse, herunder undervisning af personale.

7. Parterne er enige om, at intellektuel ejendomsret, for så vidt angår denne aftale, især omfatter ophavsret, herunder ophavsret til edb-programmer og beslægtede rettigheder, brugsmønstre, patenter, herunder bioteknologiske opfindelser, industrielle mønstre, geografiske betegnelser, herunder oprindelsesbetegnelser, varemærker og servicemærker, integrerede kredsløbs topografi samt beskyttelse mod illoyal konkurrence som omhandlet i artikel 10a i Pariserkonventionen til beskyttelse af industriel ejendomsret og beskyttelse af fortrolig information om knowhow.

ARTIKEL 47

Standardisering og overensstemmelsesvurdering

Parterne samarbejder på områderne standardisering, godkendelse, certificering, metrologi og kvalitetssikring med henblik på at mindske forskellene mellem parterne på disse områder, fjerne de tekniske handelshindringer og lette den bilaterale handel. Samarbejdet omfatter:

- a) foranstaltninger i overensstemmelse med bestemmelserne i WTO-aftalen om tekniske handelshindringer (TBT) for at fremme anvendelsen af internationale tekniske forskrifter, standarder og overensstemmelses-

vurderingsprocedurer, herunder sektorspecifikke foranstaltninger

- b) udvikling af aftaler om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering på områder af fælles økonomisk interesse
- c) samarbejde på området kvalitetsstyring og sikring i udvalgte sektorer, der er betydningsfulde for Sydafrika
- d) fremme af faglig bistand til initiativer til opbygning af den sydafrikanske kapacitet på områderne godkendelse, metrologi og standardisering
- e) udvikling af praktiske forbindelser mellem sydafrikanske og europæiske standardiserings-, godkendelses- og certificeringsorganisationer.

ARTIKEL 48

Told

1. Parterne fremmer og letter samarbejdet mellem deres toldtjenester for at sikre, at bestemmelserne om handel overholdes, og for at garantere en loyal handel. Samarbejdet skal bl.a. give anledning til udveksling af information og uddannelsesordninger.

2. Uden at dette berører andre former for samarbejde, som er omhandlet i denne aftale, navnlig i artikel 90, yder de kontraherende parter administrative myndigheder hinanden gensidig bistand i overensstemmelse med bestemmelserne i protokol 2 til denne aftale.

ARTIKEL 49

Statistikker

Parterne er enige om at samarbejde på dette område. Samarbejdet skal især tage sigte på at opnå en harmonisering af statistiske metoder og praksis, således at data vedrørende handelen med varer og tjenesteydelser og generelt alle de områder, der er omfattet af denne aftale, og som er egnede til statistisk behandling, kan bearbejdes på et gensidigt anerkendt grundlag.

AFSNIT IV

ØKONOMISK SAMARBEJDE

ARTIKEL 50

Indledning

Parterne har aftalt at udvikle og fremme samarbejdet om økonomiske og industrielle spørgsmål til gensidig fordel og i hele den sydafrikan-